04
관계

나날이 자신의 부족함을 아는 사람은 넉넉해지지만
나날이 늘어가는 줄 아는 사람은 부족해진다

日不足者 日有餘矣 日有餘者 日不足矣
왕수인 『전습록』 中

자신이 하고자 하지 않는 것을 남에게 행하지 말라.

논어 위령공

己所不欲 勿施於人
기 소 불 욕 물 시 어 인

Do not do to others what you would not desire.

欲 하고자 하다 勿 ~하지 말라 施 베풀다, 행하다

모두가 싫어하는 것이라도 반드시 살펴보고,
모두가 좋아하는 것이라도 반드시 살펴보아야 한다.

논어 위령공

衆惡之 必察焉 衆好之 必察焉
중 오 지 필 찰 언 중 호 지 필 찰 언

You should check out everything whether everyone likes or hates it.

衆 무리, 많은 사람 察 살피다

**남을 사랑하는 사람은 남이 항상 사랑해 주고,
남을 공경하는 사람은 남이 항상 공경해 준다.**

맹자 이루

愛人者 人恒愛之 敬人者 人恒敬之
애 인 자 인 항 애 지 경 인 자 인 항 경 지

People love someone who loves others. People respect someone who respects others.

恒 항상 敬 공경하다

가난하면서 원망하지 않기는 어렵고,
부유하면서 교만하지 않기는 쉽다.

논어 헌문

貧而無怨難 富而無驕易
빈 이 무 원 난 부 이 무 교 이

It is rare for the poor not to be complaintful. It is rare for the rich not to be arrogant.

貧 가난하다 怨 원망하다 難 어렵다 驕 교만하다 易 쉽다

원한은 정직한 방법으로 갚고,
덕은 덕으로 갚아야 한다.

논어 헌문

以直報怨 以德報德
이 직 보 원 이 덕 보 덕

You should repay resentment with uprightness.
You should return kindness with kindness.

直 정직하다, 사적인 감정이 없음 報 갚다 怨 원망, 원한

사람은 어려움 속에서는 살 수 있으나
안락함 속에서는 오히려 죽기 쉽다.

맹자 고자

生於憂患 而死於安樂也
생 어 우 환 이 사 어 안 락 야

We might thrive in tough situations, but tend to perish in comfortable situations.

憂患 근심

도에 뜻을 두며, 덕을 굳게 지키며, 인에 의지하며, 예(藝)에 노닐어야 한다.

논어 술이

志於道 據於德 依於仁 游於藝
지 어 도 거 어 덕 의 어 인 유 어 예

(To be a good person,) you should keep the Way in mind, abide by moral virtues, rely on benevolence, and enjoy various arts.

道 진리, 도리, 길　據 의탁하다　依 의지하다　游 놀다
藝 공자가 실용 교육으로 강조한 여섯 가지 기예 (예절, 음악, 활쏘기, 말타기, 글쓰기, 수학)

마음에서 진실로 갈구하면 모두 맞지는 않아도 멀지 않을 것이다. 자식 기르는 것을 배운 뒤에 시집가는 사람은 없다.

대학 전9장

心誠求之 雖不中 不遠矣
심 성 구 지 수 부 중 불 원 의

未有學養子而后嫁者也
미 유 학 양 자 이 후 가 자 야

If you are sincerely longing for the Way, the Way will be close to you. For instance, there will be no big faults in raising your children if you crave for a good upbringing of your children, though you have not learned how to raise them before marriage.

誠 진실로　求구하다　雖 비록　嫁 시집가다　后 뒤에

사람도 잘 섬기지 못하는데 어떻게 귀신을 섬기겠는가? 삶도 잘 모르는데 어떻게 죽음을 알겠는가?

논어 선진

未能事人 焉能事鬼 未知生 焉知死
미 능 사 인 언 능 사 귀 미 지 생 언 지 사

We cannot yet take care of living persons, how can we serve the spirits? We cannot yet understand life, how can we understand death?

事 섬기다 焉 어찌, 어떻게 鬼 귀신 敢 감히

즐겁지만 방탕하지 않게!
슬프지만 상처입지 않게!

논어 팔일

樂而不淫 哀而不傷
낙 이 불 음 애 이 불 상

Enjoyment without license, grief without hurt.

淫 지나치다 傷 해치다

지혜로운 사람은 물을 좋아하고 어진 사람은 산을 좋아한다. 지혜로운 사람은 동적이고 어진 사람은 정적이며, 지혜로운 사람은 낙천적이고 어진 사람은 오래 산다.

논어 옹야

知者樂水 仁者樂山
지 자 요 수 인 자 요 산

知者動 仁者靜
지 자 동 인 자 정

知者樂 仁者壽
지 자 락 인 자 수

The wise prefer the sea, while the benevolent prefer the mountains. The wise are active, while the benevolent are tranquil. The wise are joyful, while the benevolent are long lived.

樂(요) 좋아하다 樂(락) 즐거워하다 靜 고요하다 壽 오래 살다

지혜로운 사람은 미혹되지 않고,
어진 사람은 근심하지 않고,
용기 있는 사람은 두려워하지 않는다.

논어 자한

知者不惑 仁者不憂 勇者不懼
지 자 불 혹 　인 자 불 우 　용 자 불 구

The wise are not confused, the benevolent are not anxious, and the brave are not fearful.

惑 의심하다, 미혹되다　　憂 근심하다　　懼 두려워하다

**스스로를 해치는 사람과는 함께 말할 수 없고,
스스로를 버리는 사람과는 함께 일할 수 없다.**

맹자 이루

自暴者 不可與有言也
자 포 자 불 가 여 유 언 야

自棄者 不可與有爲也
자 기 자 불 가 여 유 위 야

You'd better not talk with those who harm themselves. You'd better not work with those who discard themselves.

暴 해치다 與 함께 棄 버리다

사람이 멀리 생각하지 않으면 머지않아 근심이 생긴다.

논어 위령공

人無遠慮 必有近憂
인 무 원 려 필 유 근 우

If you are not far-slighted and have no long-term plans, you might be obsessed with impending worries.

遠 멀다　慮 생각　近 가깝다　憂 근심